



# L'ATTIVO

## «DORMIGLIONE»

Bollettino sociale della Società  
Ginnastica Sezione Federale Mendrisio

Esce ogni trimestre      anno XII      n. 4      giugno 2006

### SFG Mendrisio: «ImmaginAss» un'assemblea da guardare

Venerdì 17 marzo, presso l'aula magna delle scuole elementari del Borgo, si è tenuta, presieduta dal socio onorario Fiorenzo Croci, la 107a Assemblea ordinaria dei soci della SFG Mendrisio. "ImmaginAss", un'assemblea da guardare; questa la novità che ha contraddistinto l'edizione 2006. Voluta dal presidente Maurizio Sala maggiormente dinamica e godibile per avvicinare più appartenenti ad un momento ufficiale di estrema importanza che per sua stessa natura risulta essere però spesso faticoso a seguirsi, la presentazione audiovisiva dell'enorme e variegata attività stagionale ha certamente stimolato l'interesse e l'attenzione dei molti presenti. Le tante

belle immagini susseguite in rapida successione, sottolineate da una base musicale che ne accentuava il contenuto, hanno così rapito i soci facendo rivivere i mille momenti di impegno che hanno regalato, ai tanti interpreti ed alla società, emozioni indimenticabili che resteranno scritte nella storia ultracentenaria della SFG del Magnifico Borgo così come nella memoria dei partecipanti. Approvati i rapporti presidenziale, tecnici e finanziario, documenti tutti pubblicati sul bollettino ufficiale "L'Attivo Dormiglione" o su allegati disponibili in sala ma inseriti e presentati visivamente in "ImmaginAss", l'assemblea ha potuto applaudire, gratificandone l'opera ed i



risultati, le persone e gli atleti particolarmente meritevoli e premiati nell'occasione. Molti i risultati di spicco che hanno portato sul palco dell'aula magna mendrisiense una nutrita schiera di ginnaste, ginnasti, monitori e collaboratori. A Luca Bonsignore e Federico Ballarin nell'artistica (rispettivamente cat. 6 e intr.1), alla squadra di pallavolo, al gruppo attrezzistico attivi/e e a quello misto nella ginnastique quali campioni Ticinesi e, ciliegina sulla torta, al gruppo alunni/e soste-

nuti dai/dalle giovani attivi-e, campioni Svizzeri ai salti, si sono aggiunti Toni Cappelli, proposto alla benemerita societaria, Fabio Bernasconi all'onorariato e Elio Sala per i cinquant'anni dedicati al servizio della comunità del Magnifico Borgo in seno alla SFG Mendrisio. Un momento davvero bello che ha riunito in un accorato applauso tutti coloro che con impegno ed entusiasmo si dedicano alla crescita di una società che, lontana dall'essere fine a se stessa, ha la presunzione di

### «Griglia di partenza»

Fogolar Furlan - Riva San Vitale  
sabato 26.08.2006 - dalle 11.00

fr. 15.- bibita compresa  
seguirà programma e tagliando d'iscrizione

**MISTER OPTIC**  
*L'ottico Amico*

La migliore offerta  
in assoluto in Svizzera:  
da **CHF 395.-**  
un occhiale progressivo  
completo

contribuire a forgiare individualità che possano inserirsi in una comunità più ampia contribuendo attivamente attraverso le tante esperienze vissute nel contesto ginnico-sportivo al suo sviluppo. Nella seconda parte dell'incontro sono stati confermati tutti gli attuali membri di comitato direttivo come pure i delegati cantonali, ai quali si sono aggiunti i membri della dirigenza non ancora iscritti ed i tre revisori dei conti. Approvati

i programmi futuri e i conti preventivi, il consesso ha chiuso i lavori ufficializzando le modifiche statutarie votate lo scorso anno.

Un'assemblea particolare "ImmaginAss", certamente perfetta ma che è piaciuta ai soci e che potrà quindi essere ripetuta nella convinzione di poter stimolare un maggior coinvolgimento di tutti gli amici che compongono la società ginnastica di Mendrisio.



Un momento di "ImmaginAss"; un'assemblea da guardare

## I «cinquant'anni» di Elio Sala

Parlare di Elio Sala per chi, come me, ha avuto con lui contatti frequenti, può anche essere un vero piacere. Carattere tipico di casa nostra, di Mendrisio intendo, ha avuto come prima scuola di democrazia quella di casa sua. Famiglia numerosa, piena di maschi, dove non c'era tempo per le coccole e particolari condiscendenze, ma dove si cresceva sereni, in positivo confronto. Alunno agile e svelto già appena dopo la guerra, ginnasta attivo elegante e sicuro accanto al fratello Renato, passa a condurre una sezione di alunni nel 1960. In palestra, allora, ci venivano in molti: i ragazzi e il rango facevano la curva in fondo. Ma Elio, che non ha solo capacità tecniche, entra giovane anche nel Comitato sezione e nella Commissione

tecnica. E ci resterà per tantissimi anni, con competenza e dinamismo. Dirige anche la sezione attivi in un periodo travagliato, permettendo comunque al filo ginnico di non interrompersi, trovando soluzioni estemporanee e coraggiose (vedi l'abbinamento con Balerna e la partecipazione alla Festa federale di Aarau con il gruppo della nascente pallavolo). Anche il gruppo degli alunni che si dedicano all'artistica è plasmato per anni da Elio, pronto a far la spola, ai fini di una più accurata preparazione, tra Mendrisio, Lugano e Chiasso. Poi la delusione di vedere questi ragazzi lasciare gli attrezzi e il gruppo sfasciarsi. Siamo agli inizi degli anni '70. Rimangono, e crescono per le aumentate necessità sezionali, gli impegni

con la Commissione tecnica ed il Comitato direttivo. Cesseranno, questi impegni, rispettivamente nel 1989 e nel 1990. Ma se queste succinte indicazioni paiono lineari, molto diversificati sono gli oneri che Elio si assume a testimonianza di una versatilità non comune, del resto dimostrata dall'appartenenza a varie altre società del Borgo. E non è possibile tracciare un ritratto di questo amico senza almeno un accenno a quel suo essere onnipresente per la SFG Mendrisio. Così lo ricordo sottile e allegro compagno a Macolin, preciso organizzatore nei vecchi convegni che convogliavano duemila e più alunni sul campo sportivo costellato di chiodi, abilissimo nelle attività pratiche (dall'uso di martelli, mazzuoli, trapani, al

decorare), estroso conduttore di feste danzanti, uomo capace di rimediare in pochi minuti a qualche improvvisa necessità, minuscola magari, ma tale da portare scompiglio. E perchè non vederlo alla guida dei furgoni o del camion che alle quattro di mattina portava nel sopraceneri attrezzi da convegno? Multiformi capacità dicevo; basti ancora pensare alla preparazione di esposizioni di carattere ginnico e all'addobbo di numerose accademie per scoprire fantasia, buon gusto e misura. E perchè non svelare, con una strizzata d'occhio, una sua qualità un poco più segreta, quel darsi alla cucina lavorando di fino, cercando l'ingrediente più recondito? Mi si conceda pure un accenno all'Elio docente di educazione fisica: coscienza



La Costa  
Azienda Vitivinicola SA  
6883 Novazzano

Tel. +41 79 669 09 57  
+41 79 214 61 45  
Fax +41 91 683 39 71

Merlot  
Merlot Cristoforo  
Merlot Zeus  
Cabernet Franc  
Chardonnay  
Chardonnay Barrique



di Marina Nastasi  
Estetista

Trattamenti viso e corpo, cerette,  
pedicure, manicure, epilazione  
definitiva, ricostruzione unghie,  
massaggi, riflessologia, apparecchiature.  
SISTEMA DIMAGRANTE  
OFFSHORE SYSTEM  
MASSAGGIO AYURVEDICO

Via Borella 5a - 6850 Mendrisio  
Tel. 091 630 20 80

Aperto dal lunedì al sabato.

### Magazzini Generali PUNTO FRANCO CHIASSO

Fondato nel 1920

Tel. Chiasso 091 682.30.30  
Tel. Stabio 091 647.14.22

### CARLETTO BELLOTTI SA



Membro S.S.I.C.  
6830 CHIASSO - 6877 COLDRERIO  
Scavi meccanici - Autotrasporti  
Fornitura materiali - Demolizioni  
Tel. 091 646.43.21-646.43.22  
Fax 091 646.46.80



fiduciariaMega

6830 Chiasso - Corso San Gottardo 32  
Tel. +4191/682.41.14 - Fax +4191/682.68.55  
E-mail: megachiasso@fiduciariamega.ch

www.fiduciariamega.com

CH-6901 Lugano - Vicolo Nassetta 2  
Tel. +4191/923.13.22 - Fax +4191/922.71.67  
E-mail: megalugano@fiduciariamega.ch

SERIGRAFIA  
di Diana ed Eliane



Mendrisio - Via Maderno 52  
Tel. 091 646.59.43 - Fax 091 646.13.45  
boco@conconi.com

Membro  
Switcher Net  
Fornitura e stampa  
magliette,  
anche piccole  
quantità  
Preventivi a richiesta.

zioso, disponibile, sempre preoccupato del dettaglio, dell'integrità fisica degli allievi, incurante delle ore in più da mettere a disposizione. Perfetta relazione tra tempo libero e attività professionale, istinto abbinato a pacatezza, precisione e responsabilità. E quanto prezioso, proprio in occasione del centenario della società e della conseguente pubblicazione del testo commemorativo, s'è rivelato il minuzioso lavoro di archiviazione e riordino della fitta documentazione raccolta in sede che Elio Sala ha curato in questo decennio di fine secolo per consentire un più agevole percorso fra tanti avvenimenti! E non dimenticherei che anche il nuovo vessillo sociale è frutto dell'estro creativo di Elio. È un simbolo che racchiude tutto l'affetto e la dedizione verso la sua SFG Mendrisio, e che sventolerà pure nel nuovo millennio quando magari anche il suo autore l'osserverà con meritato orgoglio, forse un po' in disparte e da lontano, ma di certo con un filo di commozione in più.

In occasione della pubblicazione del libro del centenario, era il 1999, Oris Rigatti descrisse e delineò così la figura di Elio Sala.

Sono passati ormai sette anni da quegli splendidi festeggiamenti ed Elio è sempre presente nei ranghi societari mendrisiensi come figura incrollabilmente attiva nello sviluppo di



**Elio Sala, premiato all'assemblea sociale per i cinquant'anni di servizio prestati alla comunità del Magnifico Borgo in seno alla SFG Mendrisio**

quel sodalizio che vive quotidianamente con passione ed amore come sua seconda famiglia da ben 62 anni. A ciò che magistralmente ha saputo esporre l'amico Oris Rigatti infatti, oggi possiamo pure aggiungere che Elio fu ginnasta già a partire dal 1944 e che dal

1956 cominciò a delinearsi per lui il futuro di monitorare quale aiuto del compianto Ezio Bellati. Da allora il suo impegno non è mai venuto meno. Ripresa sempre da Ezio Bellati la sezione "Ginnastica per tutti", Elio continua tuttora la sua opera in qualità di monitor e, ancor più

impegnativa, quella di archivistica responsabile della splendida sede sociale da più parti invidiatoci per la cura e la professionalità con la quale è tenuta. Un uomo, Elio, più unico che raro in un panorama, quello odierno, dove l'incondizionata fedeltà e la perseverante disponibilità nei confronti di un ideale basato sul più incontaminato benevolato sociale è certamente elemento raro se non addirittura in avanzata fase d'estinzione. Cosa dire allora ad un personaggio che ha dedicato una vita e che tuttora, con immutato slancio, continua questo cammino con l'amore di sempre? Nulla, perché talmente grande è il traguardo raggiunto e così viva è l'energia ancora presente in lui nei confronti della nostra, della sua società ginnastica, che ogni parola potrebbe sembrare inadeguata.

Il Comitato direttivo ha per cui scelto di lasciare esprimere alla scultura dell'artista Alice Baumgartner-Zürn, "un po' di sport fa bene", donatagli nel corso della recente Assemblea societaria, il compito di riassumere l'immensa gratitudine che la SFG Mendrisio gli riconosce. Grazie Elio, dalla tua seconda famiglia, grazie di cuore per ciò che hai saputo e voluto regalarci in tutti questi anni e per ciò che certamente saprai riservare ancora alla tua amata Società ginnastica di Mendrisio.

**SFG Mendrisio**

**Angelo Cavaleri  
Carlo Cavaleri  
Carlo Cavaleri & Ci. SA**  
**PROVETTI MOBILIERI sin dal 1875**

*Bar Ristorante  
Pizzeria*

**Stella**

MICELI PIETRO  
FACCIOLIO GIUSEPPE

Via Stella 13  
Mendrisio  
Tel. 091 646 72 28

 **UN SOSTENITORE**

 **COCHI SA**

Via Roncaglia 5  
CH - 6883 NOVAZZANO  
Tel. +41 91 695 54 54  
Fax +41 91 695 54 55  
www.cochi.ch

 **S.A.C.C.A.**  
SOCIETÀ ANONIMA  
CAFFÈ COLONIALI ALIMENTARI  
Sede uffici e torrefazione  
Via Angelo Maspoli 4 - 6850 Mendrisio

 **molinari**

pittura - pavimenti  
mendrisio chiasso rancate

magazzini - esposizione a rancate  
c.p. 122 - 6850 mendrisio  
tel. 091/646 19 33

Ginnastica artistica  
**Coppa nuovi talenti**



**I nostri moschettieri sul podio**



A metà maggio a Mendrisio, si è svolta una tappa del concorso di ginnastica artistica denominato "Coppa nuovi talenti". Competizione dedicata ai ginnasti più piccoli, la manifestazione ha visto la partecipazione di una ventina di giovanissimi atleti della categoria introduzione. Grande l'impegno profuso dai partecipanti che, sostenuti da un pubblico di parenti ed amici particolarmente attento ed appassionato, hanno offerto il meglio del loro repertorio in tutti e sei gli attrezzi di una disciplina davvero impegnativa. La gara, di carattere cantonale, si è chiusa con la vittoria di un bravo ginnasta chiassese ma i tre moschettieri mendrisiensi non hanno tradito le aspettative. Giorgio Caproni secondo, Manuele Giussani terzo e Federico Ballarin quinto, si sono comportati davvero bene. **SaM**

L'apertura stagionale si è rivelata assolutamente positiva per i colori mendrisiensi in quanto i piccoli atleti iscritti hanno fornito prove positive di tutto rispetto. Nella categoria introduzione la vittoria è andata a Giorgio Caproni che ha saputo mettere in fila tutti e ventidue i ginnasti iscritti alla competizione Canto-

nale. Sul podio con lui, al terzo posto, Federico Ballarin, un altro valido rappresentante mendrisiense che ha a sua volta preceduto il terzo moschettiere di

**Coppa Meier e Gaggioni**

Mendrisio, Manuele Giussani. Tre ginnasti ai primi quattro posti è un risultato che gratifica l'impegno e la passione di questi giovanissimi atleti e che soddi-

sfa pure la società e i giovani monitori-allenatori che oggi continuano una tradizione sportiva affascinante quanto difficile. Da segnalare, nella categoria 1 il buon 10° posto di Jonathan Rada.

**SaM**

**Pi & Li MOTORSPORT SA**  
**CENTRO GOMME** Via F. Borromini 24 - 6850 Mendrisio  
**AUTORIPARAZIONI** Tel. 091 646.95.20 - Fax 091 646.95.22  
[www.tuningsuisse.ch](http://www.tuningsuisse.ch) - [info@tuningsuisse.ch](mailto:info@tuningsuisse.ch)

**CICLO SPRINT**  
 di Ermanno Bossi  
 via Vignalunga, 1 - MENDRISIO (CH)  
 Tel. 0041 91 6461212 - Fax 0041 91 6468666



**saimon ag**  
 servizi commerciali e trading internazionali  
 Via Lavizzari 6 - 6830 Chiasso 6  
 Tel. +41 91 697 50 30 - Fax +41 91 687 50 35

Unico Concessionario  
**TOYOTA**  
**GARAGE BONFANTI**  
**MENDRISIO** Tel. 091 646.42.22  
**SVINCOLI AUTOSTRADALI**  
**BALERNA** Tel. 091 690.18.22



**Bernardo Bernaschina** 6826 Riva San Vitale  
 Via G. Motta 30  
 Tel. 091/648.12.79  
 Fax 091/648.28.41

**Lavori da spazzacamino**

**Fumisteria :**

- Rivenditore stufe Tiba
- Concessionario della Stufa Bergamasca per il Ticino e il Moesano
- Risanamento caminetti e stufe a legna

**ANTICO GROTTO TICINO**  
 Via Alle Cantine 20 - CH-6850 Mendrisio  
 Tel. 091 646 77 97 - 079 223.92.65  
 Chiuso il mercoledì sera

## Campionati ticinesi

# Il 2° posto a Giorgio Caproni

Ai Campionati ticinesi di ginnastica artistica la SFG Mendrisio si è presentata con tre ginnasti nella categoria introduzione e uno nella categoria 1. Dopo le belle prestazioni fornite dai giovanissimi atleti mendrisiensi alla Coppa Meyer e Gaggioni e nelle due



tappe della Coppa nuovi talenti, le ambizioni di piazzamenti al vertice erano più che legittime. Da difendere, inoltre, c'era il titolo cantonale nella categoria introduzione conquistato lo scorso anno da Federico Ballarin. Un eccesso di entusiasmo, un bilanciamento fin troppo sviluppato ed ecco il tonfo. Purtroppo per Federico, campione in carica, la gara iniziava con una caduta. A lui faceva però seguito la brillantissima prova di Giorgio Caproni e l'altrettanto buona prestazione di Manuele Giussani che riportavano fiducia nella squadra. Alcune sbavature in qualche atrezzo di troppo facevano perdere però ai nostri ancora alcuni decimi e al termine, proprio questi hanno fatto la differenza tra i contendenti. Secondo posto per Giorgio Caproni, quarto per Fe-



derico Ballarin e quinto per Manuele Giussani, questo il buon risultato finale di questi assoluti. Nella categoria 1 invece, l'impegno di difendere i colori della SFG Mendrisio era affidato al solo Jonathan Rada. Buona la sua prova complessiva, anche se condizionata da un errore alla sbar-

ra che lo ha posto al decimo rango. Un risultato tuttavia più che lodevole in una categoria in cui gli esercizi cominciano a lasciar intravedere le grandi difficoltà che questa disciplina riserva. Bravo Jonathan.

SaM



La nostra società ha organizzato, lo scorso 29 aprile, la seconda edizione della Coppa Ticino a squadre di ginnastica ritmica.

## Coppa Ticino a squadre

### Ritmica

Ben 48 le compagini che hanno concorso per aggiudicarsi l'ambito titolo. Una giornata intensa che ha premiato la precisione e la costanza all'interno dei singoli gruppi, il risultato finale infatti scaturiva dalla somma delle note ottenute dalle cin-

que componenti la squadra, ma che ha pure gratificato il prezioso impegno del nostro sodalizio il quale ha saputo gestire nel migliore dei modi i compiti organizzativi affidatigli in collaborazione con l'associazione Cantonale.

SaM



I nostri gioielli riflettono la gioia e l'espressione della vostra personalità e sono per sempre

**Inauen**  
l'orafo di Mendrisio

Swiss-  
Jewelry-  
Craftwork.  
Internat. Dipl.  
Gemmologist

CH - 6850 Mendrisio TI  
Via Nobili Borgia 3  
Tel. 091 646 88 78  
Fax 091 646 31 16  
www.inauen-mendrisio.ch

Un sostenitore  
gastronomico

Vecchia  
Osteria  
Segeglio

CH 6832 SESEGGLIO-CHIASSO  
Tel. 091 682 72 72  
Fax 091 683 51 88  
www.vecchiaosteria.ch  
info@vecchiaosteria.ch

**IMPRESA DI PITTURA**  
**TRAPLETTI**  
Via Mola 30 - 6877 COLDRERIO  
Tel. e Fax 091 630 18 29 - Mobile 079 621 54 46

**LASERFLEX** Incisione laser - Timbri in gomma  
**LASERFLEX** Targhe di metallo - Striscioni in PVC  
**LASERFLEX** Segnaletica - Vetrotanie - Adesivi  
**LASERFLEX**  
**LASERFLEX** Via Mola 22 - 6850 MENDRISIO  
Tel. 091 646 36 46 - Fax 091 646 51 50  
e-mail: laserflex@swissonline.ch

impianti elettrici  
e telefoni

succursali:  
6875 monte - valle di muggio  
6834 morbio inferiore  
procuratore:  
ostinelli affilio, tel. 683.17.31

elettricità  
**BINAGHI**  
646 15 22 mendrisio  
via maderno 8 - fax 646.65.93



## Accademia SFG Mendrisio Una serata magica

Mercoledì 24 maggio si è svolta, davanti ad un folto pubblico, la tradizionale Accademia sociale. Una serata davvero specia-

le condotta per l'occasione da un mago, anch'esso del tutto particolare, uscito d'incanto e per l'occasione dal magnifico e

magico cilindro della SFG Mendrisio. Nutrito il programma presentato agli oltre seicento sguardi interessati. Molta attesa era ri-

posta nelle "prime" che, presentate durante la serata, verranno in seguito proposte nel corso dell'estate nelle molte im-



Onoranze funebri e trasporti funebri  
Servizio completo diurno e notturno

**Flli Soldini**  
Mendrisio

6850 MENDRISIO  
Via Gismonda 1  
Tel. 091 646 16 26  
Natal 079 620 79 78  
Fax 091 646 36 08

6877 COLDREIRO  
Via San Gottardo 22  
Tel. 091 646 16 26  
Fax 091 646 36 08



VIA MOTTA 24 - 6850 MENDRISIO  
Tel. 091 646.16.62 - 646.77.27



Via Mola 22 - 6850 Mendrisio  
Tel.: 091 646 81 65 - Fax: 091 646 00 29  
forestauto@ticino.com

Milton BINAGHI  
Direttore



CENTRO NATURA  
**La Libellula**  
Salute Prevenzione Benessere

Via Gismonda 6 / CH-6850 Mendrisio  
tel. 091/6302133 - www.libellula.ch

massaggio classico  
massaggio sportivo  
massaggio connettivale  
linfodrenaggio  
riflessologia plantare e facciale  
massaggio ayurvedico  
massaggio shiatsu  
Kiniesologia integrativa

prestazioni riconosciute dalle casse malati

PER LA VOSTRA SERENITA'  
Fontane nebulizzanti,  
Lampade di sale, aromi ecc.



Lavorazione filo di ferro e tubi d'acciaio - articoli in acciaio inossidabile  
articoli iniettati in plastica - stampaggio a caldo ottone e altri metalli  
articoli per l'industria, espositori per merce,  
tavoli e sedie per giardino, per sale conferenze, ecc., banchi e sedie scolastiche

6850 MENDRISIO  
Tel. 091 646.21.35  
Fax 091 646.16.69



conconi  
www.conconi.com info@conconi.com

azioni:  
fontane ecc.  
meabilizzazione  
attorniere riscaldamento  
ione tetti sanitari lattinier  
amanti riscaldamento sanitari  
antari lattinere edile lattor  
impermeabilizzazione tetti  
azione tetti sanitari riscaldam  
sanitari lattinere edile imper  
corteglia-chiasso-balerna  
Tel. +41 091 646 50 44  
Fax +41 091 646 13 45  
info@conconi.com



pegnative ma pure gratificanti trasferite nazionali ed internazionali alle quali i gruppi di alunni-e e attivi-e parteciperanno. Enorme il successo riscontrato. Le produzioni, ricche dal profilo tecnico e coreografico, hanno convinto pure per la bontà

dell'esecuzione. Una serata quindi di riuscita, avvolta dalla magia e dalla bravura degli attori impegnati nelle diverse produzioni ginniche e sostenuta dal grande entusiasmo dei molti che, gioiosamente assiepati sulle doppie tribune allestite per l'evento,

hanno sottolineato e sostenuto dall'inizio alla fine lo spettacolo offerto loro dalla passione di coloro che, quasi quotidianamente, si impegnano nelle rispettive discipline. Un plauso particolare va a dirigenti, monitori e monitorici che, seppure a margine nel

corso della serata, restano gli artefici di uno spettacolo ben orchestrato e che lascia annualmente nei cuori di chi lo interpreta così come in quello di chi lo guarda, grandi emozioni e ricordi indelebili.

**SaM**



**Cantina Sociale Mendrisio**  
MENDRISIO CITTÀ DEL VINO



Tel. 091 / 646 46 21 Fax 091 / 646 43 64 info@camvino.ch

**electrasim**  **sa**

Impianti elettrici  
Telecomunicazioni  
Allarmi - Progettazioni  
Consulenze tecniche

6828 BALERNA  
Via Sottobisio 42  
Tel. 091 683.04.54/55

Direzione:  
6901 Lugano  
Via Berna 2  
C.P. 2524  
Tel. 091 923.39.46

**Allianz**   
Suisse

Agenzia Generale per il Mendrisiotto  
**Renzo Zanotta**  
Via Bossi 1 - 6830 Chiasso  
Tel. 091 695 47 10 - Fax 091 695 47 11

Assicurazioni

Previdenza

Investimenti



**Ticomel**

Your partner for electronic components



**CERUTTI**  
"il Caffè"

Tel. 091 640.70.00 - Fax 091 640.70.01



**elettro  
consulenze  
solcà** sa

studio  
elettrotecnico  
6900 Lugano  
6850 Mendrisio  
dario.menaballi@solcà.ch



# *Campionato sociale*





## Tripletta della SFG Mendrisio alle Giornate cantonali di sezione

Il terzo fine settimana del mese di maggio si sono disputate nelle palestre di Biasca e Faido le Giornate cantonali di sezione nei settori della ginnastica ritmica ed attrezzistica. A meno di un mese di distanza dalla conclusione delle gare individuali, queste due giornate hanno rappresentato un primo test per sondare il polso dei lavori di sezione. I tempi ristretti di preparazione hanno sicuramente influito un poco sul livello degli esercizi presentati; buoni per quanto riguarda la concezione ma dall'esecuzione a tratti ancora incerta. In questa costellazione, la SFG Mendrisio ha sicu-



mente brillato: in primo, potendo presentare ben sei esercizi in concorso, per un totale di quasi

ottanta ginnasti impegnati sui due giorni, secondariamente facendo proprio il primo posto in ben tre categorie. Nel settore della ritmica il gruppo misto, ancora una volta, ha confermato appieno le proprie potenzialità vincendo nella rispettiva categoria con il brillante punteggio di 9.463, garantendosi inoltre il premio per la miglior composizione. Le alunne 1 con un esercizio alla corda hanno superato le concorrenti di Roveredo, issandosi con 8.384 al primo rango. Sempre nel settore ritmico vanno riportate la partecipazione delle attive e delle alunne 2 che si sono aggiudicate il quin-

to posto nelle rispettive categorie. Nel settore attrezzistica, gli alunni 2, con il punteggio di 8.92 hanno condiviso il primo rango del podio con la società di Canobbio, una lotta serratissima, in quanto le prime tre sezioni sono racchiuse in 7 centesimi. Da ultimo occorre annoverare la prova del gruppo attivi, che con un esercizio alla combinazione di attrezzi dall'esecuzione ancora incerta ha conquistato il secondo rango (8.90). In conclusione un buon inizio per i nostri gruppi che ancora una volta confermano una peculiarità della società del Magnifico Borgo. **Alberto**



*La + Simpatica  
del*



### BERNASCONI FERRAMENTA

armi - costruzioni in ferro

Chiasso - Piazza Municipio - Tel. 091 682.66.93



### NAZIONALE SVIZZERA ASSICURAZIONI

6830 CHIASSO 3 - P.za Boffalora 4 - Tel. 091 695.40.40 - Fax 091 695.40.41

agente generale  
consulenti:

MARCO FERRI  
ALBERTO BENZONI - LUCA BONACINA  
PATRIZIO PETRARCA - ANTONIO SANGUIN



CAPIFID SA - CH - 6830 Chiasso  
Via Bossi, 50 - C. P. 2618  
Tel. 091 695 50 80  
Fax 091 695 50 85  
e-mail: info@capifid.com

### ALBERTI OSVALDO

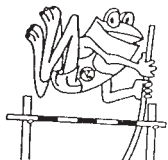
IMPIANTI ELETTRICI

Corso San Gottardo 20  
6830 CHIASSO  
Telefono e fax 091 682.67.20



Pavimentazioni  
stradali  
Isolazione tetti  
piani

6830 CHIASSO - Tel. 091 682.36.21 - Fax 091 682.43.81



# SPEEDY!



Bravi e numerosi gli atleti dell'Atletica Mendrisiotta a Tenero

## Un titolo ticinese e sei medaglie ai Campionati ticinesi di staffette

Sei medaglie e un titolo ticinese è l'ottimo bilancio della prima uscita in pista per gli atleti e le atlete dell'Atletica Mendrisiotta. L'ultima domenica di aprile ha infatti coinciso con i Campionati ticinesi di staffette nella bella cornice del Centro sportivo nazionale di Tenero. Prime a prendere il via, le Ragazze B nella gara dei 5 x 80 m. Dopo una prima batteria non velocissima, Nathalie Fontana, Brigitte Rajendram, Alessandra Günther, Elisa Caminada e Manuela Isenschmid si sono imposte nella finale, davanti alle ragazze del GAB Bellinzona e del CA 97, con un ottimo 53.71 che è valso loro il primo posto e il titolo di campionesse ticinesi. Quasi altrettanto bene hanno fatto i pari età maschi, che con Christian Garetto, Sabos Sonu, Siro



Balestra, Matteo Parravicini e Aaron Dzinaku sono stati preceduti solo dai ragazzi dell'ASPO, aggiudicandosi un bel secondo posto in 51.75. Secondo posto anche per i Giovani A (Damiano Schera, Simone Baragiola, Erico Vanini e Naim Nadim) nella staffetta olimpionica, con il tempo di 3:41.58. Terzo rango, invece, nei 4 x 100 m, per Athos Cavadini, Erico Vani-

ni, Simone Baragiola e Nadim Naim nel tempo di 46.11. Negli attivi sono da segnalare nell'olimpionica l'ottimo terzo rango di Laura Maggi, Valentina Cartulano, Miriam Sangiorgio e Marta Gabaglio in 4:37.63. Sempre nella medesima categoria, Igor Meroni, Andrea Zaramella, Simone Balestra e Matteo Croci si sono classificati al secondo posto, con il tempo di

3:24.98, stabilendo così il loro nuovo primato personale. Appena fuori dalle medaglie, al quarto posto nelle Ragazze B, troviamo Elisa Sartori, Corinne Cereggetti e Nathalie Fontana che nella 3 x 1000 hanno corso in 11:35.76 e i pari età: Nico Valsangiacomo, Mattia Pagani ed Enzo Ortelli che hanno coperto i loro tre chilometri nel tempo di 10:15.83, giungendo anche essi quarti. Da rimarcare che per assenza di squadre di altre società, le due gare per le Ragazze A sono state annullate. Da mettere in rilievo, infine, che l'Atletica Mendrisiotta è stata la società che si è presentata al via con il maggior numero di partecipanti. Un bel successo che non può non incoraggiare la giovane società atletica del Mendrisiotta.

## Staffetta, così gli scolari SFG Mendrisio



La SFG Mendrisio era presente alla Staffetta del Magnifico Borgo con cinque squadre. Ottimo il 2° posto del terzetto composto da Stefano Croci, Marco Botta e Samuele Bi-

schof, nella cat. Scolari A. Nella stessa categoria, la squadra di Gabriele Bianchi, Elia Valsangiacomo (ambidue della SFG Stabio) e Martino Balestra ha concluso al 9° rango.

Nella categoria Scolare B, 6° rango per la squadra composta da Gloria Guidotti, Nithura Katmiravelu e Sveva Guidali. Nella staffetta-gioco a coppie riservata agli Scolari C, bravi Jaks

Somu e Stefano Martelli, Veronica Lupi e Naila Devittori, che si sono classificati al 4° e 6° posto.

**Giorgio**



tipografia  
stucchi sa  
mendrisio

ch - 6850 mendrisio - via nobili bosia 11  
tel. 091 646 11 53/54 - fax 091 646 66 40  
tipografia: [tipostucchi@tipostucchi.ch](mailto:tipostucchi@tipostucchi.ch)  
l'Informalarv: [informatore@tipostucchi.ch](mailto:informatore@tipostucchi.ch)  
tipolitografia - edizioni - lavori pubblicitari e commerciali  
studio grafico - fotocomposizione - desktop publishing  
fotografia - legatoria - clichés - editrice de l'Informalarv



## • Meeting di apertura allo Stadio di Chiasso

Sabato 6 maggio, presso lo Stadio comunale di Chiasso si è invece tenuto il tradizionale Meeting di Apertura, organizzato dalla SFG di Chiasso. Al via anche diversi atleti dell'Atletica Mendrisiotto. Ottime le prestazioni di Igor Meroni (Attivi), che sui 300 m ha stabilito un 37:11 che ha rappresentato il nuovo record sociale. Per due minuti soltanto, però. Perché Andrea Zaramella lo ritoccava subito dopo in 37:02.

Buona anche la prova di Erico Vanini, che ha coperto la medesima distanza in 37:89. Nel peso Athos Cavadini ha lanciato a 12.40 m; mentre Simone Balestra e Nadim Naim ottenevano buoni risultati sull'atipica distanza dei 150 m.

## • Pasqua dell'Atleta: buone prove d'esordio dei ragazzi dell'Atletica Mendrisiotto

Dopo il Meeting di Chiasso sabato 13 maggio è toccato alla SAL di Lugano organizzare l'oramai tradizionale appuntamento della Pasqua dell'Atleta. Diversi gli esponenti dell'Atletica Mendrisiotto presenti, alcuni al loro esordio in pista. Tra le ragazze, Marta Gabaglio ha corso i 100m in 14,50 mentre Laura Maggi nei 400m otteneva il primo posto nella sua batteria, con 64,11 seguita al terzo posto da Anne-Sophie Maffezzoli che con 66,64 realizzava il proprio primato personale. Sugli 80m ostacoli molto bene faceva Nathalie Fontana che ha colto il successo in 13.37. Ottima giornata anche per Simone Balestra che sui 100m ritoccava il suo personale in 11,65 prima di andare ad imporsi nel salto in lungo, con un salto di 6 metri e 79 che gli valeva primato personale e record sociale, nel contempo. Personale anche per il fratello, Siro, che nel lungo ha saltato 4,92 metri. Ottima giornata anche per Erico Vanini che sia sui cento metri (11,84) che sui 400 (53'50) ritoccava i propri migliori risultati. Buone inoltre, le prestazioni di Naim Nadin, che si è cimentato nei 100 m (12,28) e nei 110 ostacoli (17,34). Andrea Zaramella ha colto il successo nei 400 m, stabilendo con 51,62 anche il suo personale primato. Nei Giovani A, Athos Cavadini ha sbaragliato la concorrenza lanciando il disco a 36.66 m, precedendo il secondo classificato di ben 7 metri e stabilendo un nuovo primato personale. Nei Giovani B, Aron Dzinaku realizzava a sua volta il proprio primato personale, correndo gli 80 m in 9,89 secondi, piazzandosi al terzo rango. Terzo nella propria batteria anche Christian Garetto in 10,75, mentre in chiusura Matteo Croci sui 110 ostacoli otteneva un 16,48 alle spalle del vincitore, Carlo Giuseppe Redaelli della ProPatria di Milano.

## • Corsa bagnata... a Morbio

L'instabile tempo di questo ultimo scorcio di primavera non ha risparmiato mercoledì 10 maggio l'appuntamento che la Società Atletica Mendrisiotto ha riservato in serata agli amanti del podismo presso il Centro Sportivo di Morbio Inferiore. E se i partecipanti ai 2000 m validi per la Coppa Ticino Giovanile di Podismo se la sono cavata senza bagnarsi, non così fortunati sono stati gli iscritti alla 5000 metri anch'essa valida per la Coppa Ticino, che hanno dovuto rassegnarsi a compiere il loro sforzo sotto una pioggia battente. Buona comunque la partecipazione per quello che era uno dei primi appuntamenti in pista, su queste due distanze.

Ecco i risultati:

Attivi (5000 m): Malinverno Matteo (I) 17'01.67; Valerio Lorenzetti (SAP Purasca) 17'36.52; Cattaneo Andrea (SAM Massagno), 18'06.18.

Attive con Ragazze (5000 m): Eva Soldati 23'08.53; Simona Cresta (USC Capriasca) 23'28.42; Federica Ricci (I) 24'54.09.

Veterani 1 (5000 m): Domenica Battista (I) 17'29.38; Fabio Malvestiti (I) 17'34.53 e Claudio Brusorio (Virtus Locarno) 17'52.81.

Veterani 2 (5000 m): Leandro Sgrò (I) 17'05.18; Pietro Tosca (SFG Stabio) 18'37.77 e John Famlonga (I) 19'23.08.



Veterani 3 (5000 m): Sebastiano Carpentieri (I) 23'55.87; Waldo Ponzio (SSR Gaggio) 23'58.28.

Donne 35 (5000 m): Bonini Cremonini Monica 23'07.19.

Donne 45 (5000 m): Fabienne Gürtler (I) 27'07.00

Juniori M con Giovani (5000 m): Diego Velti (SFG Biasca) 17'56.63; Elia Pagani (Atletica Mendrisiotto) 18'39.89; Maurizio Anghileri (SAM Massagno) 21'10.11.

Ragazze (2000 m): Anja Rossetti (SVAM Muggio) 7'30.16; Nathalie Fontana (Atletica Mendrisiotto) 7'47.44 e Tea Velti 8'12.98.

Giovani (2000 m): Elia Velti (SFG Biasca) 7'18.16, Sasha Pagani 8'15.26 e Andrea Niklaus 8'43.20.

800 m: Lisa Jannello (Balerna) 2'43.30; Mara Cattaneo (Balerna) 2'44.67 e Pietro Sirianni (I) 4'36.33.

**maspoli sa**  
ferramenta utensileria casalinghi cristallerie liste nozze

6850 Mendrisio - Via Stella 19 - Tel. 091 646 40 80 - Fax 091 646 83 47

**DELLA SANTA**

FIORI, BLUMEN - Fleurop-Interflora

6850 MENDRISIO - Tel. 091 646.12.77



ditelo con i fiori...

**Fausto Bernasconi S.A.**

Impresa costruzioni

6830 CHIASSO

## Protezione di persone e di valori

**Securiton garantisce più sicurezza:**

Sistemi di segnalazione scasso e aggressione    Sistemi di rivelazione incendi    Sistemi per controllo accessi  
Sistemi di spegnimento incendi    Sistemi di sorveglianza video

**SECURITON**

Succursale Ticino

Via Industria Sud  
6814 Lamone / Lugano  
Tel. 091 605 59 05 - Fax 091 605 45 83



pavimenti in legno - moquettes - PVC - laminato

tel. 091 646.08.55

fax 091 630.13.58

email: [pozzisa@ticino.com](mailto:pozzisa@ticino.com)

VIA MADERNO 29A

6850 MENDRISIO



La qualità nella tradizione  
cinque generazioni

VECCHIA MASSERIA  
LUISONI VINI CAPOLAGO

Tel. 091 648.11.75  
Fax 091 648.14.44  
[info@luisonivini.ch](mailto:info@luisonivini.ch)  
[www.luisonivini.ch](http://www.luisonivini.ch)

## Premio sportivo 2006 ginnasti veterani sez. Ticino

Ad inizio maggio, presso la sala patriziale di Biasca, si è tenuta l'annuale Assemblea dei soci Ginnasti Veterani sezione Ticino. Nell'occasione è stato assegnato pure il tradizionale e sentito premio sportivo. Per il 2006 i membri del Comitato direttivo hanno voluto proporre una preziosa e valida colonna della nostra società. Presentata dal presidente Maurizio Sala che, riprendendo le belle parole scritte da Anna Balzaretto-Bernasconi sul libro del Centenario, ne ha descritto i numerosi ed intensi anni di impegno e passione dedicati alla società del Magnifico Borgo ed in seno all'Associazione Cantonale, e applaudita da un accorato applauso dei molti amici presenti in sala, la nostra Ron è stata così festeggiata e

onorata dalla consegna ufficiale di tale significativo riconoscimento. Certamente una bella soddisfazione per la nostra dirigente e allenatrice che inorgoglisce pure tutta la società. **SaM**



La premiazione

P. P.  
6850 Mendrisio - Stazione

## Riuniti nello Sport 2006



L'edizione 2006 ha visto festeggiata una nutrita schiera di appartenenti alla nostra società. La squadra attrezzistica, alunni-e rinforzata dai giovani attivi, è stata infatti onorata con l'assegnazione del premio al merito sportivo in quanto vincitrice del titolo nazionale di categoria e Wanda Bellati, è stata invece insignita con il premio al merito speciale per la sua lunga e disponibile appartenenza alla federale del Borgo.

**SaM**

**Auguroni dalla  
SFG Mendrisio!**



Orari d'apertura centro fitness:

Lunedì-Venerdì 08:30-21:30 Sabato 09:30-17:00 Domenica 10:00-13:00



**NOVITÀ  
BODY STEP**

Provate gratuitamente le nostre attività

Via Borromini 20a - CH 6850 MENDRISIO / Tel 091 646 38 36 Fax 091 646 38 53

**FITNESS  
CARDIOTRAINING  
PERSONALTRAINING  
MASSAGGI  
SAUNA E BAGNO TURCO  
AEROBICA & CORSI  
MUHAYATAI JUDO  
YOGA e TAI-CHI  
BABY SITTING GRATUITO  
PARCHEGGI GRATUITI**

**RAIFFEISEN**  
mendrisio